

## Правила публикаций объявлений на портале «Испания по-русски»

В правилах размещения рекламных объявлений на портале EspanaRusa, «Испания по-русски», <https://www.espanarusa.com/> (далее – портал) содержится информация о том, какие виды рекламных материалов и практик допустимы и не допустимы на портале при бесплатном и платном размещении объявлений. Мы рекомендуем всем рекламодателям и пользователям, размещающим объявления, ознакомиться с этими правилами перед созданием объявлений. Это упростит работу Администрации портала, ускорит процесс модерации и публикации объявлений, повысит вероятность прочтения объявлений заинтересованными посетителями портала.

### Оглавление:

1. [О портале](#)
2. [Общие положения](#)
3. [Правила и условия создания объявлений](#)
4. [Запрет публикация](#)
5. [Бесплатная публикация объявлений и сроки размещения](#)
6. [Платная публикация объявлений в коммерческих целях](#)
7. [Тарифы на платное размещение объявлений](#)
8. [Дополнительная информация](#)

[Политика cookies](#)

[Соглашение пользователя](#)

### 1. О портале

«Испания по-русски» (исп. EspanaRusa) – интернет-портал, содержащий информацию о различных сторонах жизни, обучения и бизнеса, государственного устройства и пр. Испании и России, включающий две языковые версии (русскую и испанскую).

Портал [www.espanarusa.com](http://www.espanarusa.com) объединяет испаноговорящую и русскоязычную аудитории рекламодателей и пользователей и является площадкой для представления интересов представителей разных языковых сообществ. Публикация объявлений характеризуется коммерческими и личными интересами пользователей (рекламодателей) и не противоречит Законодательству Королевства Испания.

#### 1.1. Раздел портала «Объявления в Испании»

Раздел портала «Объявления в Испании» – это площадка для размещения объявлений самых разных тематик, в том числе, рекламных. В разделе вы сможете опубликовать объявления от частного лица или организации. Преимущества площадки:

- широкий охват аудитории с интересами, связанными с Испанией;
- бесплатное размещение для частных лиц;
- видимость контактов рекламодателя (пользователя, который разместил объявления) всем посетителям портала без необходимости оплаты;

#### 1.2. Характер аудитории

Тысячи пользователей в день посещают портал «Испания по-русски», миллионы – в год.

Целевая аудитория портала – русскоязычные и испаноязычные пользователи, проживающие на территории Испании и за ее пределами.

География аудитории сайта – Россия, Испания, Украина, Беларусь, Казахстан, Германия, США, Израиль, Латвия, Эстония и др.

#### 1.3. Посещаемость портала

Средняя посещаемость:

- в год – 3 650 000 пользователей.
- в месяц – 360 000 пользователей.
- в день – 15 000 пользователей.

## 2. Общие положения

- 2.1. На портале публикуются объявления физическими лицами и коммерческим организациями в личных и коммерческих целях. Размещение объявлений доступно на двух языках – русском и испанском в соответствующих разделах портала: [www.espanarusa.com/ru/bboard/index.sdf](http://www.espanarusa.com/ru/bboard/index.sdf) и [www.espanarusa.com/es/bboard/index.sdf](http://www.espanarusa.com/es/bboard/index.sdf).
- 2.2. Размещая объявление на портале, вы безоговорочно принимаете условия пользовательского соглашения и политики cookies портала.
- 2.3. Публикация рекламных объявлений коммерческими организациями – юридическими лицами и частными предпринимателями осуществляется на платной основе после произведения оплаты одним из способов, доступных на сайте, и модерации объявления Администратором. Подробно о тарифах на размещение рекламных объявлений для коммерческих организаций – в разделе 6 настоящего документа.
- 2.4. Публикация объявлений физическими лицами сроком до 12 месяцев осуществляется бесплатно при соблюдении правил размещения, приведенных в настоящем документе.
- 2.5. Ответственность за достоверность информации, содержащейся в объявлениях, несут лица, их публикующие.
- 2.6. Модерация объявлений осуществляется в срок 24-48 часов.
- 2.7. На портале доступно размещение объявлений на одном или двух языках сразу. При создании объявления на одном языке в одной языковой части портала, **для коммерческих организаций** доступна функция перевода и публикации объявления на другой язык. Перевод с русского на испанский или испанского на русский производится Модераторами раздела «Объявления в Испании» **бесплатно**.
- 2.8. Администрация портала оставляет за собой право на удаление объявлений, если они не соответствуют тематике выбранных разделов, либо настоящим правилам. А также ограничение количества объявлений, созданных одним пользователем, в целях удобства посетителей портала без объяснения причин и оповещения об ограничении.
- 2.9. Объявления по теме недвижимости, относящиеся к категории «Недвижимость» (подкатегории – аренда, продажа; виллы, дома, квартиры, комнаты и др.) размещаются строго в разделе портала «Недвижимость»:
  - <http://www.espanarusa.com/ru/realestate/index.sdf> – на русском языке,
  - <http://www.espanarusa.com/es/realestate/index.sdf> – на испанском языке.
- 2.10. Администрация портала вправе отказать в размещении объявления, которое содержит ссылку с автоматическим перенаправлением пользователей с одного сайта на другой (редирект).
- 2.11. Администрация портала вправе отказать в размещении прямой или косвенной рекламы конкурирующих сервисов и сайтов; сервисов и сайтов со схожей или аналогичной сферой деятельности. В объявлении не допускается наличие активных ссылок на конкурирующие сервисы и сайты (в том числе, на каналы или сообщества конкурирующих сайтов/сервисов).
- 2.12. В размещении объявления может быть отказано в случае, если оно не соответствует общей политике, представленной в настоящем документе, взглядам и убеждениям Администрации портала.
- 2.13. Настоящие правила распространяются на объявления, размещаемые на мобильной версии портала.
- 2.14. Администрация портала имеет право изменить и/или дополнить настоящие Правила в одностороннем порядке без какого-либо специального уведомления. Настоящие Правила являются открытым и общедоступным документом.

## 3. Правила и условия создания объявлений

### 3.1. Процедура создания объявления

Для публикации объявления на портале необходимо пройти регистрацию, корректно заполнить поля, предложенные на этапе регистрации, создать объявление согласно правилам, перечисленным в настоящем документе.

Нажатие кнопки «Подать объявление» означает создание бесплатного объявления частными лицами и платного – коммерческими организациями (юридическими лицами, частными предпринимателями). Подробности о тарифах платного размещения представлены в разделе 6 настоящего документа. Для бесплатного перевода объявления на другой язык (русский/испанский) проставьте соответствующую галочку при создании объявления в Личном кабинете пользователя (рекламодателя). Объявление будет отправлено модератору на перевод. Возможность бесплатного перевода доступна только юридическим лицам и частным предпринимателям. Подробнее в разделе 6.

### **3.2. Условия размещения объявлений на портале**

Объявление принимается к публикации при соблюдении условий размещения, в том числе, предусмотренных разделом 4 о запрете публикации:

- 3.2.1.** Выбранная категория (подкатегория) для размещения объявления на портале должна строго соответствовать теме объявления.
- 3.2.2.** При создании объявления должны быть соблюдены правила создания и размещения текстов и изображений, перечисленные в пунктах 3.3, 3.4.
- 3.2.3.** Пользователь (рекламодатель) должен соблюдать порядок «одно предложение – одно объявление». Это означает, что одно объявление должно содержать информацию об одном товаре, услуге и прочем предложении.
- 3.2.4.** В объявлении указаны реалистичные характеристики товара, услуги и пр. предложений, отвечающие фактическим данным. В частности, указание цены в объявлении должно соответствовать реальной цене товара, услуги и прочего предложения.

#### **3.3. Требования к текстам и заголовкам объявлений**

- 3.3.1.** Объявление должно содержать максимально подробное описание товара, услуги или предложения для представления посетителям портала.
- 3.3.2.** Заголовок объявления должен соответствовать содержанию объявления. Заголовок создается на том языке, на котором представлен текст объявления. Не допускается размещение в заголовке прямой рекламы, оскорбительной и ненормативной лексики, субъективных мнений, упоминание третьих лиц и организаций, трагических и политических событий.
- 3.3.3.** Заголовок объявления не должен содержать телефоны, адреса, email и прочую контактную информацию. Эти данные вводятся пользователем (рекламодателем) во время регистрации на сайте и отображаются в специальном поле после публикации объявления.

#### **3.4. Требования к изображениям**

- 3.4.1.** В объявлении разрешается размещение не более 6 изображений и не менее 1.
- 3.4.2.** Содержание изображений должно соответствовать заголовку и содержанию рекламного объявления.
- 3.4.3.** Запрещается размещение изображений с водяными знаками, логотипами, названиями организаций, контактными данными и прочими элементами, которые представляют коммерческие интересы компании или личные интересы частного лица.
- 3.4.4.** К размещению допускаются изображения в хорошем качестве, без каких-либо дефектов, затрудняющих их восприятие пользователями.
- 3.4.5.** Запрещается использование изображений физических лиц без согласия данного лица.

## **4. Запрет публикаций**

**На портале запрещается размещение объявлений о товарах, услугах, предложениях и пр. из следующих категорий:**

- Товары, услуги, предложения, сайты, расцениваемые действующим Законодательством Королевства Испании как изъятые из оборота или ограниченные в обороте;
- Товары и услуги для взрослых: порнографические материалы, интим-товары, эскорт-услуги, сервисы, целью которых является поиск партнеров, предоставляющих услуги интимного характера, а также интимные тренинги и тренинги по соблазнению (в т.ч. пикап).
- «Цифровые наркотики» и курительные смеси, соли, попперсы, веселящие газы и любые психотропные вещества.

- Любая алкогольная (в т. ч. пиво) и табачная продукция, курительные принадлежности (в т. ч. электронные сигареты), а также любые ресурсы, целью которых является продажа или распространения данной продукции.
- Пищевые добавки, продукты, медицинские и иные препараты, оказывающие влияние на здоровье или состояние человека прямым или косвенным образом.
- Медицинские услуги по искусственному прерыванию беременности.
- Товары и услуги, связанные с покупкой, продажей человеческих органов.
- Продукция военного назначения и оружие (боевое ручное стрелковое и холодное, служебное, гражданское, в т.ч. оружие самообороны, спортивное с дульной энергией свыше 3 Дж, охотничье и сигнальное).
- Игры, основанные на риске и пари, в т.ч. азартные игры, а также продукты/услуги, содержание которых связано с таковыми.
- Сайты, а также сообщества и приложения, побуждающие к совершению противоправных действий и действий, призывающих к насилию и жестокости.
- Товары, услуги, предложения, сайты и пр., которые не отвечают условиям размещения настоящего документа.
- Не допускается реклама политического характера (например, реклама сайтов депутатов, политических деятелей, чиновников, митингов, демонстраций, шествий, пикетирований и т.п.).
- Товары, услуги, предложения и пр., продажа и распространение которых запрещены или ограничены законодательством Королевства Испания.

#### **К размещению не принимаются:**

- Объявления, содержащие ненормативную лексику, оскорбительные и субъективные высказывания, упоминание третьих лиц и организаций;
- Объявления с подтекстом вымогательства и мошенничества, насилия и жестокости;
- Объявления, содержание которых противоречит нормам Законодательства Королевства Испания.
- Объявления, которые содержат информацию о третьих лицах или изображения третьих лиц.

## **5. Бесплатная публикация объявлений и сроки размещения**

**5.1.** Частным лицам на портале доступна бесплатная публикация объявлений. Бесплатная публикация включает в себя:

- размещение объявления на срок 1 год с возможным продлением за дополнительную плату;
- появление бесплатного объявления на главной странице раздела «Объявления в Испании» по факту публикации, в порядке общей очереди из публикуемых бесплатных объявлений;
- появление объявления в ленте на странице категорий и подкатегорий по факту публикации в порядке очереди из публикуемых объявлений;
- возможность размещения объявлений на русском и испанском языках – объявление размещается на языковой версии портала согласно языку объявления.
- **бесплатный** перевод объявления на второй язык. Для запроса перевода объявления на второй язык и его появления на второй версии портала (испанской, русской) необходимо проставить галку в соответствующем поле на этапе создания объявления.

**5.2.** Максимальный срок публикации объявления – 3 месяца, 6 месяцев и 1 год. После прохождения модерации объявление появляется на главной странице портала в соответствующей категории.

**5.3.** Каждый зарегистрированный пользователь может самостоятельно изменить, обновить или удалить объявление в Личном кабинете на портале.

## **6. Платная публикация объявления для юридических лиц и частных предпринимателей**

**6.1.** Объявления, представляющие интересы юридических лиц и частных предпринимателей, размещаются на портале только **на платной основе**. Платное размещение включает в себя:

- появление объявления на главной странице раздела в блоке «Новые объявления»;
- появление объявления в ленте категории/подкатегории по факту публикации в порядке общей очереди из публикуемых объявлений;
- появление объявления на той языковой версии портала, на которой было создано объявление, а также на второй языковой версии портала (русской или испанской) при запросе перевода объявления на этапе создания (проставление галки в соответствующем поле);
- **бесплатный** перевод объявления на второй язык по запросу.

**6.2.** Публикация платных объявлений на сайте возможна сроком на 3 месяца 6 месяцев и 1 год. Период размещения выбирается пользователем на этапе создания объявления. Каждый зарегистрированный пользователь может самостоятельно изменить, обновить или удалить объявление в Личном кабинете на портале.

## 7. Тарифы на платное размещение объявлений на портале

**7.1.** Размещение платного объявления в соответствующем разделе осуществляется по следующим расценкам:

Количество объявлений	На 3 месяца	На 6 месяцев	На 1 год
1	€18	€31	€59

**7.2.** Дополнительные возможности размещения объявлений для повышения эффективности рекламы:

1.	Появление на главной странице в разделе «Рекомендованные объявления»	15 дней	30 дней	45 дней
	Стоимость в евро	<b>€19,99</b>	<b>€35,99</b>	<b>€49,99</b>

2.	Появление на странице категории сбоку в «Популярное в разделе»	1 месяц	2 месяца	3 месяца
	Стоимость в евро	<b>€19,99</b>	<b>€35,99</b>	<b>€49,99</b>

3.	Выделение цветом в ленте	1 месяц	2 месяца	3 месяца
	Стоимость в евро	<b>€9,99</b>	<b>€15,99</b>	<b>€23,99</b>

4.	Первая позиция в ленте категории + выделение цветом	1 месяц	2 месяца	3 месяца
	Стоимость в евро	<b>€15,99</b>	<b>€25,99</b>	<b>€37,99</b>

Также для рекламы товаров, услуг и других предложений предлагается создание «Рекламной статьи». Вы получите:

- качественный контент, ярко и информативно представляющий ваше предложение;
- размещение статьи на главной русскоязычной ([www.espanarusa.com/ru/news/index](http://www.espanarusa.com/ru/news/index)) или испаноязычной (<http://www.espanarusa.com/es/news/index?lang=es>) странице портала [www.espanarusa.com/ru/news/index](http://www.espanarusa.com/ru/news/index), посещаемостью более 15 000 пользователей в день;

- сохранение статьи на долгие годы без удаления, что регулярно приводит новых посетителей на страницу о вашем предложении.

Стоимость – €360 /год.

## 8. Дополнительная информация

- 8.1. Портал «Испания по-русски», "EspanaRusa" не предоставляет в общий доступ личные сведения пользователей.
- 8.2. Доступ пользователя к изменению информации, содержащейся в объявлениях, производится только через Личный Кабинет пользователем самостоятельно.
- 8.3. Вход в личный кабинет осуществляется на основе уникальных логина и пароля, выбранных пользователем при регистрации. Ответственность за сохранность своего пароля несет пользователь.

Если у вас имеются вопросы по условиям публикации объявлений на портале, пожалуйста, свяжитесь с нами по с понедельника по пятницу.

Если у вас возникли технические проблемы с размещением объявлений на портале, пожалуйста, свяжитесь с нами по адресу электронной почты: [soporte@espanarusa.com](mailto:soporte@espanarusa.com).